

1976

Marto/Březen

N-ro 1 /117/

2. sjezd Českého esperantského svazu se konal od 7. do 8. února 1976 v Praze za účasti téměř stovky delegátů a stejného počtu hostů. Obsažnou zprávu o činnosti svazu od založení v r. 1969 přednesl předseda Josef Vítek, znovu zvolený do této funkce, za sekretariát podal zprávu tajemník Zdenko Křimský. Byly projednány a schváleny některé úpravy stanov a nový příspěvkový řád, který bude platit od r. 1977. Sjezd zvolil nový ústřední výbor, kde jsou /kromě již jmenovaných/: V. Brožík /Brandýs n. L./, ing. Vl. Hebda /Albrechtice u Č.Těšína/, Zd. Hršel /Brno/, PhDr. J. Jermář, CSc. /Praha/, O. Kníchal, prom. hist. /Praha/, Dr. Kočvara /Ostrava/, ing. Vl. Kočvara /Opava/, L. Křivánek /Písek/, Fr. Markl /Česká Třebová/, Fr. Patera /Hořice v P./, Fr. Pisk /Třebíč/, L. Rýznar /Svitavy/, P. Sittauer /Třebíč/, ing. M. Strnadová /Tříškolupy/, ing. Fr. Sviták /Praha/, M. Turková /Plzeň/, N. Zedníčková /Lanškroun/, J.V. Otta /Raškov/, V. Podhradská /Brno/, J. Rybáčková /Pardubice/, V. Vítek /Mělník/. Ústřední kontrolní a revizní komise má tyto členy: ak. arch. J. Drlík /Praha/, M. Josková /Praha/, E. Špúr /Doksy/, G. Heczko /Ostrava/, J.Vondroušek /Brno/. Sjezd pozdravili zástupci esperantských svazů z pěti socialistických zemí, a dr. J. Kvaček, zástupce mírové rady. Sjezdu byla přítomna i zástupkyně ministerstva kultury ČSR. Organizace sjezdu byla vzorná. Náš klub vyslal na sjezd pět delegátů, další členové se zúčastnili jako hosté.- Výsledky sjezdového jednání nám daly další podněty k práci pro rozvoj esperantského hnutí.

T. Borkovec 70-jara. - La 25-an de marto ĝisvivos kaj solenos sian 70-jariĝon unu el la longjaraj membroj kaj funkciuloj de nia klubo, s-ano Tomáš Borkovec. Dum pli ol kvar jardekoj li laboris sindone kaj ofereme en la loka movado, ĉiam inter la unuaj, ĉiam kun filozofia trankvilo, precizeco kaj prudento, ĉiam nepre fidinda. Kaj esti funkciulo, nome kasisto, estis tre malfacila tasko, ĉar la klubo antaŭ la milito kaj post ĝi estis en konstanta peniga aktiveco, neniam limigante sian entreprenadon pro la stato de la kaso, ofte preskaŭ nula.

K. Kalocsay mortis. - El Budapeŝto venis konsterna informo, ke la 27-an de februaro mortis universitata profesoro, ĉefkuracisto de la Urba Hospitalo kaj Akademiano d-ro Kálmán Kalocsay. Lia kolosa verko garantias al li la unuan lokon inter Esperanto-poetoj. Liaj poemkolektoj estis evento en nia literaturo kaj havas trajtojn de lia giganta intelekto, liaj tradukoj estas geniaj kaj el artisma vidpunkto nesupereblaj. Kalocsay tradukis ĉefverkojn de la hungara kaj tutmonda literaturoj: Petöfi, Madách, Dante, Goethe, Baudelaire, Shakespeare, Heine. Li estas aŭtoro de gravaj filologiaj verkoj, estis la ĉefredaktoro de Literatura Mondo, de Hungara Antologio kaj Enciklopedio de Esperanto. En la lastaj jaroj li estis unu el la ĉefaj kontribuantoj al same grava revuo, Hungara Vivo. Lia verko nombras ĉirkaŭ 40 volumojn. Esperantistoj en Brno emocie rememoras lian kelktagan restadon en sia urbo en 1937, kiam Kalocsay kun pluraj eminentaj literaturistoj, L. Tárkony k. a., preparis al ili neforgeseblan literaturan vesperon. La hungaria registaro trifoje donacis al li la Oran Gradon de la Labororden. Ankaŭ la PEN-Klubo distingis lin pro liaj artradukaj meritoj. La nomo de Kalocsay vivos eterne kun Esperanto.

Na 20.-21. dubna ohlásila návštěvu Brna skupina 12 maďarských esperantistů. Přijďte si s nimi alespoň krátce pobesedovat na pravidelném klubovním večeru v úterý od 19.30.

Premioj de Pola Radio. - Unu el la objektaj premioj de la Pola Radio gajnis responde al la konkursaj demandoj ankaŭ nia membro s-ro Otakar Nesnidal el Újezd. Gratulon! - Kiel konate, Pola Radio, kiu elsendas trifoje ĉiutage en Esperanto duonhoran programon /plej bone aŭdebla estas la vespera elsendo, 22.30 - 23.00 sur la ondo de 200 m/, aranĝas plurfoje jare konkursojn. En la ĵus pasinta la unuan premion, dektagan restadon en Pollando, gajnis s-ino Zdena Matyková el Hradec Králové. Aŭskultu, vi lingve perfektigos, partoprenu, ankaŭ vi povas gajni!

Panoramo, literární almanach ĈES, vycházející dvakrát ročně, má velmi zajímavé poslední číslo /podzim 1975/, jak obsahem, tak výpravou. Přináší básně O. Březiny, V. Nezvala a J. Seiferta v překladu J. Kořínka, první a čtvrtý zpěv Máchova Máje v překladu dr. T. Pumpra, ukázkou prózy Bernarda Horsta, dvě kapitoly z Jirotkova Saturnina, esej o literární kritice a historii v esperantu od O. Kníchala, ze slovenské literatury ukázkou z díla A. Bednára. Almanach je ilustrován ukázkami děl našich malířů a sochařů. Předplatné za 2 čísla po 56 stranách je 16,- Kčs.

Juna Amiko, aperanta en Hungario, estas destinita ne nur al gejunuloj, sed ankaŭ komencantoj. Ĝi aperas trifoje en la instrua jaro /po 24 p./ kaj kostas 15,- Kčs. Abonojn akceptas la klubo aŭ rekte la asocio.

Hungara Vivo estas nuntempe sendube la plej altnivela kultur-revuo en Esperanto. Ĝiaj 32-paĝaj numeroj, dediĉitaj ĉiam al certa temo, ĉu esperantista, ĉu entute kultura, ĝojigas la legantojn nun jam sesfoje en la jaro. La riĉe ilustrita, sur kretpapero presita revuo kostas jare 27,60 Kčs. Mendojn akceptas PNS, dovoz tisku Vinohradská 46, 120 43 Praha 2. /Parenteze: ĉu tiu sumeto estas adekvata al la riĉa enhavo kun senriproĉa formo?/

Letní esperantský tábor v Lančově se letos koná opět ve dvou bĕzích, od 18. do 31. 7. a od 1. do 14. 8. 1976. Esperantu se dennĕ vyuĉuje 4 hodiny, 1 hodina je spoleĉný zpĕv. Odpoledne koupání a program podle táborového řádu. Kaĝdý ũĉastník se ũĉastní vyuĉování, a to v kursech A /pro zaĉáteĉníky/, B /pro pokročilĕ/, C /konverzaĉní/, D /pro ũĉitele/ a E /překladaĉský/. Poplatek pro neĉleny svazu je 660,- Kčs, pro ĉleny od 390,- do 500,- Kčs podle toho, kdy dojde přihláška. Podrobný prospect s dalšími informacemi Vám zašleme na poĝádání.

Zájezd do Albeny u Ĉerného moře vlakem od 31. srpna do 18. září pořádá pro ĉleny ĈES místní skupina Obránců míru Mĕlník. Cena 1790,- Kčs, informace: J. Vítek, pošt. přípr. 25, 276 80 Mĕlník. Pouze pro 30 lidí.

Bohatý výběr letošních zahraniĉních pobytů v zahraniĉí máme k dispozici v klubu. Je jich letos 124, jak je eviduje Monda Turismo ve svĕm Turisma Esperanto Kalendaro 1976, m. j. i leteĉké a autobusové linky z Polska do Maĝarska a Bulharska apod. Kdo chce jet do zahraniĉí, ať si pospíší a napíše. V klubu informace u předsedy a jednatele osobně. Zvláštĕ doporučujeme Varia Internacia Semajno v Maĝarsku 17.-22. 8. /Stojí 800,- ft ubytování od 300 do 1000 ft, informace dáva Budapešta Teritoria Komitato de HEA, H.1443 Budapest, Pk 153./

Nejen pro sbĕratele odznaků máme nyní bohatý výběr esperantských odznaků po 5,- Kčs /sovĕtský; malá hvĕzdiĉka a SIA/, po 6,- Kčs /MEM, Opava a SET Lanĉov: a po 7,- Kčs /Amiko de Esp., ĈES, Pardubice, Třebiĉ, KKEI, EŠLI a další/. Přijímáme i platby v neupotřebených známkách, počítejte ale s poštovním 1,20 + 1,- Kčs za doporuĉenou zásilku.

Pro ĉtenáře máme k dispozici nejen vlastní dosti bohatou knihovnu /a možnost vyuĉivat i pražské esperantské knihovny/, ale i tyto knihy na prodej:

K. Čapek: Libro de apokrifoj	12,-	Poŝatlaso de la mondo	20,-
Petr Bezruč: Sileziaj kantoj	11,-	J.Nesvadba:La perdita vizaĝo	15,-
A.Berka:Interesa legaĵo	12,-	T.Kilian:La mondo rakontas	8,-
Madách: Tragedio de l'homo	26,-	W.Auld:Paŝoj al plena posedo	20,-
M.Jakubcová:Elektitaj versaĵoj	3,-	Cink: Junulara kantareto,2	5,-
Ni kantas esperante, 1	8,-	Kantareto SELKO /Košice/	15,-
P.Karvaš: Meteoro /div.hra/	10,-	B.Apitz: Nuda inter lupoj	38,-
Pechan: Gvidlibro por supera ekzameno	19,-	Hejmo de franca arto en Prago	3,-
Pardubice /esp. Informace/	3,-	Baghy: Gramatika demandaro	6,50
A.Berka: Slovník č.-esp.	7,-	Česká Třebová /esp.informace/	5,-
Kilian:Cvičebnice esperanta	18,50	Cink:Cvičebnice esp.pro pokr.15,-	
Resumo pri Vjetnamio	6,-	Hromada Kapesní slovník	14,50
Kníchal:Komenio kaj internacia lingvo	4,-	Horloĝisto de Djen Bjen Fu	12,-
Kreutzwald: Kalevipoeg	6,-	Seifert: Panjo /poemoj/	20,-
Tuwim: Versaĵoj propraj	9,-	Krusten: Okupacio	8,-
Kun onklo Ho. 399 s.	10,50	Kilian ABC esperanto	6,-
Unu jarcento de naciaj luktoj	9,-	Žďár n.S. /esp. Informace/	3,-
Dopisní papír s obálkou 10x	4,-	Naciaj malplimulto en VDR	6,-
Propagační záložka do knihy	-,20	Ĝenerala instruado en VDR	6,-
Nálepky 2.sjezdu ČES 1976 4x	1,20	Samolepka Esperanto parolata3x	3,-
Pohlednice Kalendaro 1976	1,20	Samolepky ČES a MEM /1 aršík/	5-6,-
		Papírový esp. praporek	-,50
		Pohlednice SET Lančov /fot./	1,20

En Zvolen la 8-an kaj 9-an de majo okazas 1-a renkontiĝo de esperantistoj. Kotizo /kun manĝado/ 40,- Kčs, tranokto 50,-. Informoj kaj aliĝoj ĉe esperantský krúžok STELO, KaSS, 960 01 Zvolen.

Turisma semajno okazas 21. - 27. 8. en Slovenský Ráj. Kotizo 600,-. Aliĝojn akceptas ing. J. Zvara, Leninovo nábr. 29, 058 01 Poprad.

En Dudince okazas denove Amika Renkontiĝo Esperantista 3.-5. 9. Informas A. Váňa, 962 71 Dudince.

Televizní kurs esperanta, vysílaný na bratislavském druhém programu, bude na podzim vysílán na prvním programu. Je to druhý kurs, kde vystupují profesionální herci. Má 17 lekcí a je možno jej dabovat pro jiné jazyky k vyučování esperanta. Autorem je Pavel Rosa z Bratislavy.

V Trenčíně se 23.-26. dubna koná mezinárodní seminář Esperanto a popmusic. Jednací jazyk je také esperanto. Pořádá ZK Merina, 911 01 Trenčín.

Rudé právo o esperantu. V sobotní příloze Haló, sobota vyšel 24. 1. rozsáhlý článek O. Kníchala "Prostředek k dorozumění mezi národy". Také v bulharském deníku Rabotničesko delo /náklad 850 000 výtisků/ vyšlo pojednání o esperantu od předsedy Světového esperantského mírového hnutí Nikolý Aleksieva.

Čestnou záštitu nad 61. světovým esperantákým sjezdem v Aténách, který se koná 31. 7. až 7. 8. převzal řecký ministerský předseda G. Ralis. Zvýšený zájem o esperanto dokazuje skutečnost, že řecké ministerstvo výchovy povolilo pokusné vyučování esperantu na řadě aténských a solunských škol. Vyučuje se od 3. třídy. Některé noviny publikují články o esperantu nebo i kurs na pokračování.- V roce 1977 bude světový sjezd v Rejkjavíku na Islandě a v roce 1978 v bulharské Varně. Je pochopitelné, že tam se očekává větší účast ze socialistických zemí.

Esperantské hnutí ve Vietnamské demokratické republice je předmětem širokého zájmu lidu a vládní podpory. Ve hnutí působí několik ministrů, básník Cu Huj Can aj. Pro široké informování zahraniční veřejnosti vydává Cizojazyčné nakladatelství v Hanoji již řadu let knihy

v esperantu. Nejnovější z nich jsou "D. R. Vjetnamio"/202 stran/ a "Neforgeseblaj tagoj /Dua parto/" od generála Vo Nguyen Giapa, které distribuuje i náš svaz./Zájemcům je můžeme objednat./ Vietnamští esperantisté vydávají časopis "Informado el Vjetnamio".

V Jugoslávii vyšla pamětní kniha o 300 esperantistech-obětí fašismu.

25. sjezdu KSSS v Moskvě zaslala redakce esperantského časopisu "Internaciisto", který, vychází v Rakousku, dopis, kde upozorňuje na vážné jazykové potíže delegátů z různých zemí, vzpomíná na skutečnost, že SSSR byl zemí s nejsilnějším esperantským hnutím na světě a navrhuje, aby ÚV KSSS prodiskutoval otázku mezinárodního jazyka.

Další Sienkiewiczovo dílo v esperantu bude jeho "Pouští a pralesem", známé i našim televizním divákům. Vyjde v nákladu 4000 výtisků v polském nakladatelství Interpress. Objednávky přijímá Polský esp. Svaz.

Při OSN byla ustavená esperantská skupina, která bude pracovat pro zavedení mezinárodního jazyka. Zatím zadržuje sekretariát OSN petici ve prospěch esperanta, která před téměř 10 lety shromáždila na 83 miliony podpisů.

V britské sněmovně patří k esperantské parlamentní skupině 46 poslanců.

Pro letní olympiádu v Montrealu připravil kanadský esperantský svaz nové vydání publikace "Saluton, amiko". Sportovcům bude také nabídnuto zdarma 9000 učebnic a desek v esperantu.

Tokijská telefonní služba podává automaticky od 21. do 9. hodiny informace o esperantském hnutí.

Na ostrově "Esperanto" u Orjachova v Bulharsku se každoročně setkávají turisté z nejrůznějších zemí. Ostrov je na Dunaji, je dlouhý 3 km a široký asi 500 metrů. Pro hosty je plně vybaven.

V Melbournu /Austrálie/ se počátkem ledna konal 1. tichomořský sjezd esperantistů. Účastnilo se ho na 300 osob z Austrálie, Nového Zélandu, Japonska a USA. Sjezd zahájil ministr pro cestovní ruch. Zdravice pronesli zástupci různých zemí. Konaly se přednášky, jazykový seminář, mezinárodní koncert, divadelní soutěže a ples. Nechyběly ani zájezdy. Tisk, rozhlas a televize měly o tento sjezd velký zájem.

Hlavní dílo venezuelské literatury, "Doña Barbara", vyšlo v esperantu. Při této příležitosti uspořádal venezuelský esperantský svaz slavnost, na kterou došly pozdravy prezidenta republiky, předsedy sněmovny a dalších osobností.

Havajské výchovné instituce zakoupily esperantské knihy za 5000 dol.

Esperantsky mluvený krátký film o Novém Zélandu /16 mm/, nově vyrobený, půjčují zastupitelské úřady Nového Zélandu na celém světě.

Mládežnické studijní semináře. TEJO, esperantská organizace mládeže, pořádá letos tyto semináře: "Jazyková demokracie" - v Římě od 28. 5. do 3. 6., "Jazykové překážky ve styku Východu se Západem - jejich politické příčiny a důsledky" - na univerzitě v Readingu /Berkshire, Británie/ od 15. do 22. 7., "Jazyk a rasismus" - v Sarajevu od 12. do 16. srpna a "Politické motivy a síle v jazykovém terénu" ve Wittlage /Osnabrück, NSR/ od 25. do 30. října. Jednací jazyk je esperanto, místní jazyk a případně i některé další.

=====  
Kdo z našich členů nedostal některé z minulých čísel tohoto zpravodaje, i když zaplatil členský příspěvek, necht nám to oznámit.

=====  
Poštovní poukázka vložená do tohoto čísla znamená, že jste dosud ne-  
splnil/a svou základní členskou povinnost. Členské příspěvky jsou  
jediným naším zdrojem příjmů, a proto Vás žádáme o pochopení a pomoc.  
=====

Z 2. sjezdu vyšel Český esperantský svaz posílen o další dvě místní  
skupiny. Posilme svůj svaz, který má reprezentovat všechny české espe-  
rantisty, i tím, že mu získáme další členy. Přihlášku Vám zašleme.  
=====

BULTENO vydáváme zdarma pro své členy a příznivce. Připravil J. Von-  
droušek, za obsah odpovídá Zd. Hršel.